





4 TOUT TERRAIN ENTRE STE.TERRE ET VIGNONET

Off-road between Ste. Terre and Vignonet

 Lavagnac - Jardin de la
Lamproie
 18 km

 1h30



■ ■ Cette balade tout terrain de 18 km entre le vignoble de Saint-Émilion et la Dordogne offre de jolis points de vue. Elle emprunte une portion de chemin enherbé sur 1 km nécessitant un vélo tout terrain ou tout chemin.

This 18 km loop between the Saint-Émilion vineyards and the Dordogne river offers nice panoramic views. A portion of the walk is a grassy path, requiring a mountain bike.



- 1 Au ① **Jardin de la Lamproie** à Lavagnac, prenez la route en direction de Sainte-Terre et longez la rivière.
- 2 — 3 A l'entrée de Ste-Terre, tournez à droite vers le bourg. Passez devant l'église St-Alexis et prenez légèrement à droite la rue du Parlement. Longez la Dordogne.
- 4 Après le hameau, quittez le rivage en prenant la route sur votre gauche.
- 5 Au carrefour, prenez la route à gauche.
- 6 Au stop, soyez prudent en traversant et continuez en face.
- 7 Au croisement, prenez la petite route à gauche.
- 8 Au stop, continuez en face ou prenez à droite pour voir le **Ch. Gerbaud**.
- 9 Au croisement suivant, tournez "en épingle" à gauche.
- 10 Traversez l'allée arborée et continuez sur la petite route goudronnée.
- 11 A l'intersection, continuez tout droit sur la même petite route.
- 12 A la fourche après le **Ch. Sicard**, prenez à gauche et longez le terrain de tennis.
- 13 A la Poste de Vignonet, tournez à gauche au stop ou prenez à droite pour voir le **Ch. Quercy**.

- 1 From the ① **Jardin de la Lamproie** in Lavagnac, go to the right towards Sainte-Terre and ride along the river.
- 2 — 3 At the entrance to St. Terre, turn right and cross the village. Cycle past the church and turn slightly to the right onto "rue du Parlement", along the Dordogne river.
- 4 Cross the hamlet and turn left onto the road, to leave the riverside.
- 5 At the crossroads, turn left.
- 6 At the stop, crossing the road carefully and continue straight on.
- 7 At the crossing, turn left onto a narrow road.
- 8 At the stop sign, continue straight over or turn right to visit **Ch. Gerbaud**.
- 9 At the next crossing, turn to the left (hairpin bend).
- 10 Cross the tree-lined alley and continue on the tarred road.
- 11 At the junction, go straight on the same road.
- 12 At the crossing after **Ch. Sicard**, turn left and ride along the tennis court.
- 13 At the stop near the post office of Vignonet, turn left or turn right to visit **Ch. Quercy**.

- 14 Au carrefour de la grande route, continuez en face direction Branne.
- 14 At the crossroads with the main road, continue straight on towards Branne.
- 15 16 Prenez à gauche après le grand bâtiment de brique. Longez la Dordogne vers la gauche et traversez le ! port de Vignonet.
- 15 16 Turn left after the big brick building. Ride along the Dordogne river to the left and cross the ! port of Vignonet.
- 17 Au stop, continuez tout droit.
- 17 At the stop sign, carry straight on.
- 18 Au panneau "Stop à 50 m", continuez tout droit pour longer la rivière à droite.
- 18 Before the "Stop in 50 m" sign, carry straight on to cycle along the river.
- 19 Au panneau "circulation interdite", continuez sur le chemin enherbé pendant 1 km.
- 19 At the "prohibited traffic zone" sign, continue on the grassy path for about 1 km.
- 20 21 Rejoignez la route bitumée au niveau des premières habitations et du ! point de vue sur la Dordogne et le port de Cabara.
- 20 21 Reach the tarred road near the first houses. Enjoy the view over ! the Dordogne river and on Cabara Port.
- 22 Au croisement, prenez à droite la rue Roosevelt et rejoignez la route principale.
- 22 At the crossing, turn right onto "rue Roosevelt" and carry on until you reach the main road.
- 23 Traversez prudemment pour rejoindre le Jardin de la Lamproie.
- 23 Cross it carefully and go back to Le Jardin de la Lamproie.

